



FEMA

Những Câu Hỏi Thường Gặp

- Địa chỉ của những cá nhân nộp đơn cho FEMA xin trợ giúp do thiên tai sau các cơn bão vào năm 2004 tại bang Florida và những cá nhân nộp hồ sơ xin thanh toán bảo hiểm thuộc Chương Trình Bảo Hiểm Lũ Lụt Quốc Gia do các cơn bão vào năm 2004 tại Florida cho các báo *News-Press* ở Fort Myers, Fla., *Pensacola News Journal*, và *South Florida Sun-Sentinel*.
- Địa chỉ của những cá nhân nộp đơn cho FEMA xin trợ giúp do thiên tai trong khoảng thời gian 1998 và 2004 phải được cung cấp cho *South Florida Sun-Sentinel*; và,
- Các địa chỉ của các cá nhân nộp hồ sơ xin thanh toán bảo hiểm thuộc Chương Trình Bảo Hiểm Lũ Lụt Quốc Gia sau các cơn bão vào năm 2004 tại Florida.

Thông tin này thông thường được bảo vệ theo Bộ Luật Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân và quy định miễn trừ FOIA đối với thông tin cá nhân. FEMA sẽ không tiết lộ tên hoặc bất kỳ thông tin cá nhân nào khác chẳng hạn như số An Sinh Xã Hội hoặc số tài khoản, địa chỉ.

Tòa án đưa ra quyết định để tiết lộ địa chỉ đương đơn dựa trên các hoàn cảnh đặc biệt liên quan đến các trận bão năm 2004 tại Florida, và xác định rằng quyền lợi của công chúng được biết về việc thanh toán trợ giúp thiên tai của FEMA trong những hoàn cảnh đó cao hơn quyền lợi về sự riêng tư của cá nhân. FEMA sẽ tuân thủ quyết định của tòa án.

Quyết định này của tòa án sẽ ảnh hưởng đến hàng trăm ngàn hộ gia đình. Nó liên quan đến việc tiết lộ thông tin của hơn hai triệu hồ sơ của FEMA.

Những vụ thiên tai nào được xếp trong quy định này?

Quyết định này của tòa án sẽ ảnh hưởng đến 31 vụ thiên tai tại tám tiểu bang trong khoảng thời gian từ 1998 tới 2004. Các vụ thiên tai cụ thể nằm trong quyết định này bao gồm các cơn bão Charley, Frances, Ivan và Jeanne vào năm 2004; Bão Isabel năm 2003; Bão Floyd năm 1999; Bão George năm 1998; và 24 vụ thiên tai lớn khác. Các bang liên quan là Alabama, California, Florida, Louisiana, Michigan, North Carolina, Ohio và Wisconsin.

Biểu đồ sau đây liệt kê các vụ thiên tai nằm trong quyết định này:

www.fema.gov

Bang	Số Hiệu Thiên Tai	Ngày	Tên
Alabama	1250	09/30/1998	Bão Georges
	1438*	10/09/2002	Bão Nhiệt Đới Isidore
	1466	05/12/2003	Các Trận Bão, Lốc Xoáy và Lũ Lụt Lớn
	1549	09/15/2004	Bão Ivan
California	1203	02/09/1998	Các Trận Bão Mùa Đông và Lũ Lụt Lớn
	1498	10/27/2003	Các Trận Cháy Rừng
Florida	1204	02/12/1998	Các Trận Mưa Bão, Lốc Xoáy và Lũ Lụt Lớn
	1306	10/20/1999	Bão Irene
	1345	10/04/2000	Mưa Lớn và Lũ Lụt
	1460	04/25/2003	Lốc Xoáy
	1539	08/13/2004	Bão Charley và Bão Nhiệt Đới Bonnie
	1545	09/04/2004	Bão Frances
	1551	09/16/2004	Bão Ivan
	1561	09/26/2004	Bão Jeanne
Louisiana	1246	09/23/1998	Bão Nhiệt Đới Frances và Bão Georges
	1435	09/27/2002	Bão Nhiệt Đới Isidore
	1437	10/03/2002	Bão Lili
	1548	09/15/2004	Bão Ivan
Michigan	1346	10/17/2000	Các Trận Bão và Lũ Lụt Lớn
	1527	06/30/2004	Các Trận Bão, Lốc Xoáy và Lũ Lụt Lớn
North Carolina	1240	08/27/1998	Bão Bonnie
	1292	09/16/1999	Bão Floyd & Irene
	1490	09/18/2003	Bão Isabel
	1546	09/10/2004	Bão Nhiệt Đới Frances
	1553	09/18/2004	Bão Ivan
Ohio	1444	11/18/2002	Các Trận Bão và Lốc Xoáy Lớn
	1484	08/01/2003	Lốc Xoáy, Lũ Lụt, Bão Lớn, và Gió Mạnh
	1519	06/03/2004	Các Trận Bão và Lũ Lụt Lớn
Wisconsin	1238	08/12/1998	Các Trận Bão và Lũ Lụt Lớn
	1332	06/23/2000	Các Trận Bão, Lốc Xoáy và Lũ Lụt Lớn
	1526	06/18/2004	Các Trận Bão và Lũ Lụt Lớn

* Không có công bố về Trợ Giúp Cá Nhân cho vụ thiên tai này.

Khi nào và bằng cách nào FEMA sẽ thông báo cho các đương đơn biết là thông tin của họ sẽ được tiết lộ?
 Bắt đầu vào tuần thứ nhất của tháng Tám, FEMA sẽ tiến hành nỗ lực liên lạc với các đương đơn bị ảnh hưởng. FEMA sẽ gửi thư đến địa chỉ mới nhất hiện có và FEMA sẽ gọi đến số điện thoại mới nhất hiện có trong hồ sơ của đương đơn.

Nếu tôi đã nộp đơn xin được trợ giúp của liên bang cho hơn một vụ thiên tai, vậy tôi có được liên hệ nhiều lần không?

Có, FEMA sẽ thông báo cho từng đương đơn cho mỗi vụ thiên tai. Nếu bạn đã nộp đơn xin trợ giúp cho hơn một vụ thiên tai được xác định trong quyết định của tòa án này, bạn sẽ được liên lạc nhiều hơn một lần.

Loại thông tin này của đương đơn sẽ bị tiết lộ cho những vụ thiên tai khác, bao gồm cả các thiên tai trong tương lai không?

Không, FEMA sẽ tiếp tục bảo vệ thông tin nhận dạng cá nhân của đương đơn trong tương lai chiếu theo Bộ Luật FOIA và Bộ Luật Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân.

Thông tin được tiết lộ này liên quan đến quyết định của FOIA sẽ được cung cấp cho những người yêu cầu được cung cấp thông tin khác không?

Có. Mặc dù thông tin này thông thường được bảo vệ bởi Bộ Luật Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân và điều khoản miễn trừ của FOIA về thông tin cá nhân, một khi FEMA tiết lộ thông tin này cho các tổ chức truyền thông ở Florida, cơ quan sẽ được yêu cầu theo luật FOIA, “tiết lộ một, tiết lộ tất cả,” nhằm cung cấp cùng một thông tin cho hàng loạt các bên yêu cầu FOIA về sau này.

Các tổ chức truyền thông sẽ có thể liên lạc trực tiếp với tôi như là kết quả của việc tiết lộ thông tin này không?

Có. FEMA sẽ được yêu cầu tiết lộ địa chỉ nhà của các đương đơn bị thiên tai tàn phá. Tuy nhiên, nếu các tổ chức truyền thông so sánh những địa chỉ này với các thông tin chi tiết đã được tiết lộ trước đây theo Bộ Luật FOIA, họ sẽ có lượng thông tin đáng kể về cá nhân đương đơn, chẳng hạn như số lượng trợ giúp được cung cấp và tình trạng đơn xin thanh toán bảo hiểm.

Thông tin này sẽ được tiết lộ cho tất cả các tờ báo cùng một lúc hay không?

Không. *News-Press* đã nộp đơn khiếu kiện tại tòa án Middle District của Florida, nơi đây đã phán quyết rằng FEMA không cần phải tiết lộ tên và địa chỉ của các đương đơn dựa trên các quan ngại về tính riêng tư cá nhân. FEMA phải chờ đợi Tòa Án Middle District đưa ra quyết định mới tương ứng với quyết định của Tòa Phúc Thẩm Khu 11 trước khi có thể tiết lộ bất kỳ thông tin nào cho *News-Press*.